

USER MANUAL FOR ARMBANDS
Warning 1. No protection against drowning. 2. Always fully inflate all air chambers. 3. Armbands are not a life saving device and must be used only under constant, competent supervision. 4. The supervisor should be within arm's reach of the wearer. 5. Ensure the armbands are correctly positioned on the upper arms. 6. Ensure all valves are completely pushed in. 7. Do not bite or chew the product as pieces that may be bitten off from the material may cause a choking hazard. 8. Weight range: 18-30 kg from age 3 to 6 years. Inflate and Fit 1. Inflate the armbands by mouth. Open the safety valve and inflate one air chamber first. Fill the chambers until most of the wrinkles are gone and it feels firm to touch but NOT hard. Close the valve when finished. Note: Never over-inflate or use compressed air to inflate. 2. Place the armbands on the upper arms of the child and inflate the remaining air chamber. 3. Make sure the armbands fit correctly and are tight around the arm. Do not over inflate or cut the child's blood circulation. Note: For bigger children it is easier to first place the armbands on the child and then inflate. Deflate and Remove 1. Pull out the safety valve, pinching the valve to release the air. 2. Remove the armbands from the child. Maintenance and Storage 1. Rinse with water and air dry thoroughly before storing it. Place it in a dry place, normal room condition, out of direct sun light and the deflated armbands should not be compressed by other weights on it. 2. Check seams and the foil regularly for tears and holes. If there is any defect, please discard the products and replace by a new pair. Disposal If the product is out of service, please cut it and dispose according to your local council. Dispose the package carefully and thoughtfully. Do not litter. To be a good citizen and dispose of litter in an environmentally manner. Please research and download product declaration of conformity through www.bestwaycorp.com
1

GEbruikershandleiding voor armbanden
Waarschuwing 1. Geen bescherming tegen verdrinking. 2. Alle luchtkamers altijd volledig opblazen. 3. Armbanden zijn geen levensreddend middel en moeten uitsluitend onder constant en competent toezicht worden gebruikt. 4. De toezichthouder moet zich binnen een armlengte van de drager bevinden. 5. Zorg ervoor dat de armbanden correct op de bovenarmen geplaatst zijn. 6. Zorg ervoor dat alle ventielen volledig ingedrukt zijn. 7. Niet bijten op knauwen op het product gezien die afgebeten kunnen worden van het materiaal een risico op verstikking met zich kunnen brengen. 8. Gewichtsbereik: 18-30 kg van leeftijd 3 tot 6 jaar. Opblazen en aanpassen 1. Blaas de armbanden via de mond op. Open het veiligheidsventiel en blaas eerst één luchtkamer op. Vul de kamers tot de meeste rimpels verdwenen zijn en ze stevig aanvoelen bij aanraking maar NIET hard. Sluit het ventiel wanneer dit klaar is. Opmerking: Noot te hard opblazen of geen perslucht gebruiken om op te blazen. 2. Plaats de armbanden op de bovenarmen van het kind en blaas de resterende luchtkamer op. 3. Zorg ervoor dat de armbanden correct en nauwsluitend rond de arm passen. Niet te hard opblazen of de beschikbare van het kind afsnijden. Opmerking: Voor grotere kinderen is het gemakkelijker om de armbanden eerst om de arm van het kind te doen en vervolgens op te blazen. Leeg laten lopen en verwijderen 1. Trek het veiligheidsventiel uit en knijp erop om de lucht vrij te laten. 2. Verwijder de armbanden van de bovenarm van het kind. Onderhoud en opberging 1. Spoel met water en laat goed drogen voor u ze opbergt. Plaats in een droge plaats, normale kamertemperstand, weg van het direct zonlicht en de leeg gelaten armbanden mogen niet door andere gewichten samengeknijpt worden. 2. Controleer regelmatig de naden en de folie op scheuren en gaten. Als er een defect is, gooi de producten dan weg en vervang ze door een nieuw paar. Weggooiën Als het product niet meer gebruikt wordt, snijdt het in stukken en gooi het weg in overeenstemming met de richtlijnen van de plaatselijke overheid. Gooi het pakket zorgvuldig weg. Niet op de openbare weg gooien. Wees een goede burger en gooi weg op een milieuvriendelijke manier. Gelieve de conformiteitsverklaring van het product op te zoeken en te downloaden via www.bestwaycorp.com
5

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΓΙΑ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΑ
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ 1. ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΝΙΓΜΟ. 2. ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΑΝΤΑ ΤΗΝ ΟΡΘΗ ΟΔΟΥ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΦΛΑΜΟΥΣ. 3. ΤΑ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΩΣΤΗΡΙΝ ΣΥΣΤΗΜΗ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΥΠΟ ΣΥΝΕΧΗ, ΑΡΜΟΔΙΑ ΕΠΙΒΛΕΨΗ. 4. Ο ΕΠΙΒΛΕΠΩΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΓΧΕΙΡΕΤΑΙ ΣΕ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΠΟΥ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΙΑΣΕΙ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ. 5. ΕΞΑΦΑΙΝΣΤΕ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΝΟ ΜΕΡΟΣ ΤΩΝ ΒΡΑΧΙΟΝΙΩΝ. 6. ΕΞΑΦΑΙΝΣΤΕ ΟΤΙ ΟΙ ΟΙΣΕΣ ΟΙ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΕΧΟΥΝ ΠΙΕΣΤΕΙ ΜΕΣΑ ΜΕΧΡΙ ΤΕΡΜΑ. 7. ΜΗΝ ΤΣΙΜΑΤΕ ΤΗ ΜΑΖΑΤΕ ΤΟ ΠΡΟΣΩΝ ΕΠΙΧΕΙΝ ΚΟΜΜΑΤΙΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΟΚΛΙΝΘΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟ ΥΛΙΚΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΠΝΙΓΜΟ. 8. ΕΥΡΟΣ ΒΑΡΟΥΣ: 18-30 ΚΓ ΑΠΟ ΗΛΙΚΙΑ 3 ΕΩΣ 6 ΕΤΩΝ. ΦΟΥΚΩΣΤΕ ΚΑΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΤΕ 1. ΦΟΥΚΩΣΤΕ ΤΑ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΑ ΜΕ ΤΟ ΣΤΟΜΑ. ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΦΟΥΚΩΣΤΕ ΠΡΟΤΑ ΕΝΑΝ ΑΕΡΟΦΛΑΜΟ. ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΦΛΑΜΟΥΣ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΘΥΤΟΥΝ ΟΙ ΠΕΡΙΣΤΟΤΕΡΕΣ. ΖΑΡΕΣ ΚΑΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΕΦΙΚΤΗ ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΕΧΘΡΗΝ ΛΕΙΩΣΗ. ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΟΤΑΝ ΤΕΛΕΙΩΣΕΤΕ. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΠΑΡΑΦΟΥΚΩΣΤΕ ΚΑΙ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΤΕ ΠΕΠΙΣΜΕΝΟ ΑΕΡΑ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΥΚΩΚΜΑ. 2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΑ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΑ ΣΤΟ ΕΛΑΝΟ ΜΕΡΟΣ ΤΩΝ ΒΡΑΧΙΟΝΙΩΝ ΤΟΥ ΠΛΑΙΟΥ ΚΑΙ ΦΟΥΚΩΣΤΕ ΤΟΝ ΑΛΛΟΝ ΑΕΡΟΦΛΑΜΟ. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΟΤΙ ΤΑ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΑ ΕΦΑΡΜΟΖΟΥΝ ΣΩΣΤΑ ΚΑΙ ΕΝΑΙ ΕΦΙΚΤΑ ΓΥΡΟ ΑΠΟ ΤΟ ΒΡΑΧΙΟΝΑ. ΟΠΕΙΣ: ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΠΑΡΑΦΟΥΚΩΣΚΕΤΕ ΚΑΙ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΤΕ ΠΕΠΙΣΜΕΝΟ ΑΕΡΑ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΥΚΩΚΜΑ. ΦΟΥΚΩΣΤΕ: ΓΙΑ ΜΕΤΑΥΤΕΡΑ ΠΙΑΣΑ ΕΝΑΝ ΕΥΚΟΛΟΤΕΡΟ ΠΡΟΤΑ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΑ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΑ ΣΤΟ ΠΛΑΙΟ ΚΑΙ ΣΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΝΑ ΤΑ ΦΟΥΚΩΣΕΤΕ. ΕΒΕΡΟΥΣΚΕΤΕ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ 1. ΤΡΑΒΗΣΤΕ ΕΞΩ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΠΙΕΖΟΝΤΑΣ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΘΕΙ Ο ΑΕΡΑΣ. 2. ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΑ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΛΑΙ. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ 1. ΣΕΡΨΑΝΕΤΕ ΜΕ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΤΕΙΓΝΕΣΤΕ ΚΑΜΙΑ ΤΩΝ ΑΕΡΑ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΣΕ ΕΝΑ ΣΠΡΟ ΜΕΡΟΣ. ΓΕ ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ ΣΥΝΗΚΕΣ ΕΛΕΓΜΑΤΟΥ. ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΑΕΡΙΟ ΗΛΙΚΟ ΡΟΣ ΚΑΙ ΤΑ ΕΒΕΡΟΥΣΚΟΤΑ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΜΠΙΕΣΤΟΥΝ ΑΠΟ ΑΛΙΑ ΒΑΡΗ ΕΛΑΝΟ ΤΟΥΣ. 2. ΕΛΕΓΧΤΕ ΤΙΣ ΡΑΦΕΣ ΚΑΙ ΤΗ ΜΕΜΒΡΑΝΗ ΤΑΚΤΙΚΑ ΓΙΑ ΕΣΧΙΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΟΠΕΣ. ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΟΠΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΤΕΛΕΙΑ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΜΕ ΕΝΑ ΝΕΟ ΖΕΥΓΑΡΙ. ΑΠΟΡΙΣΤΕ ΕΑΝ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΚΟΥΝΤΕ ΤΟ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ. ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΜΕ ΠΡΟΣΩΧΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΣΤΑ, ΜΗ ΡΥΠΑΙΝΕΤΕ. ΓΙΑ ΝΑ ΕΙΧΤΕ ΕΝΑΣ ΚΑΛΟΣ ΠΟΛΙΤΗ ΚΑΙ ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΑ ΑΠΟΡΙΨΜΑΤΑ ΜΕ ΕΝΑ ΦΙΛΙΚΟ ΠΡΟΣ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΤΡΟΠΟ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΝΑΖΗΤΗΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΕΒΑΣΤΕ ΤΗ ΔΙΑΔΙΧΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ www.bestwaycorp.com
9

ANVÄNDARMANUAL FÖR LUFTKUDDAR
Varning 1. Inget skydd mot drunkning 2. Blås alltid upp alla luftkammor ordentligt. 3. Luftkuddar är inte livräddningsutrustning och får endast användas under konstant behörig uppsikt. 4. Den vuxne bör alltid vara inom armlängds avstånd från bäraren. 5. Se till att luftkuddarna ligger rätt kring överarmarna. 6. Se till att alla ventiler är helt intryckta. 7. Bit eller tugga inte på produkten eftersom de bitar som kan lossna från materialet kan orsaka en kvävningssrisk. 8. Tillåten vikt: 18-30 kg från 3 till 6 år. Blås upp och tillpassning 1. Blås upp armbandet med munnen. Öppna säkerhetsventilen och blås upp ett luftfutmryke först. Fyll utfymryken med luft tills de flesta av veckor är borta och det känns fast att ta i men INTE hårt. Stäng ventilen när du är färdig. OBS: Blås aldrig upp för mycket eller använd komprimerad luft för att blåsa upp. 2. Placera luftkuddarna på barnets överarmar och blås upp den kvarvarande luftkammaren. 3. Se till att luftkammarna sitter bekvämt och tätt kring armarna. Blås inte upp dem för mycket då detta kan skära av barnets blodcirkulation. OBS: För större barn är det enklare att först placera luftkuddarna på barnet och sedan blåsa upp dem. Töm på luft och ta bort 1. Dra ut säkerhetsventilen och kläm ventilen för att tömma ut luften. 2. Avlägsna luftkuddarna från barnet. Underhåll och förvaring 1. Skölj med vatten och luftkudda ordentligt innan förvaring. Placera dem på en sval och torr plats, i normala rumsvillkor och inte i direkt solljus. Armbanden som är tömda på luft får inte vara pressade av andra vikter som ligger ovanpå. 2. Kontrollera sömmarna och tyget regelbundet för skador och hål. Om skador uppstått, kassera produkterna och ersätt dem med ett nytt par. Avfallshandtering Om produkten inte används ska den kasseras enligt lokala föreskrifter. Kassera förpackningen noggrant och försiktigt. Skräp inte ned. Se till att kasta allt skräp på ett miljövänligt sätt. Vänligen utforska och ladda ner produktens försäkran om överensstämmelse via www.bestwaycorp.com
13

Αvertissement
1. Ne protége pas contre la noyade. 2. Toujours gonfler complètement toutes les chambres à air. 3. Les brassards ne sont pas un dispositif de secours et ils ne doivent être utilisés que sous une surveillance constante et appropriée. 4. La personne chargée de la surveillance doit pouvoir attraper la personne qui les porte en tendant le bras. 5. Vérifiez que les brassards soient correctement positionnés en haut des bras. 6. Vérifiez que toutes les valves soient entièrement enfoncées. 7. Ne mordez pas et ne mastiquez pas le produit car les morceaux de matière qui pourraient s'arracher pourraient présenter un danger d'étouffement. 8. Fourchette de poids : 18-30 kg de 3 à 6 ans. Gonfler et porter 1. Gonflez les brassards à la bouche. Ouvrez la valve de sécurité et gonflez une première chambre. Remplissez les chambres jusqu'à ce que la plupart des rides aient disparu et que les brassards soient fermes au toucher SANS être dur. Rebouchez la valve quand vous avez terminé. Remarque: Ne gonflez jamais excessivement les brassards et ne les gonflez pas avec de l'air comprimé. 2. Placez les brassards en haut des bras de l'enfant et gonflez la chambre restante. 3. Vérifiez que les brassards soient bien et qu'ils soient serrés autour du bras. Ne les gonflez pas excessivement et ne bloquez pas la circulation sanguine de l'enfant. Remarque: Si nécessaire, placez d'abord les brassards sur l'enfant puis les gonfler. Dégonfler et retirer les brassards 1. Tirez sur la valve de sécurité et pincez-la pour faire sortir l'air. 2. Enlevez les brassards de l'enfant. Entretien et rangement 1. Rincez à l'eau et séchez complètement les brassards avant de le ranger. Rangez-le dans un endroit sec, dans des conditions ambiantes normales, hors de portée de la lumière du soleil. Une fois dégonflé, les brassards ne doit pas subir de poids sur lui. 2. Contrôlez régulièrement les coutures et le revêtement pour vérifier qu'il n'y ait pas de déchirures ni de trous. Si vous notez un défaut, veuillez jeter les produits et les remplacer par une nouvelle paire. Mise au rebut Si le produit est hors service, veuillez le couper et le jeter conformément aux règlements locaux. Éliminez soigneusement l'emballage. Ne le jetez pas sur la voie publique. Comportez-vous en bon citoyen et jetez les ordures dans le respect de l'environnement. Veuillez chercher et télécharger la déclaration de conformité du produit sur le site www.bestwaycorp.com
2

MANUAL DE USO PARA MANGUITOS
Advertencia 1. No protege frente al ahogamiento. 2. Hinchar siempre completamente todas las cámaras de aire. 3. Los manguitos no son un método salvavidas y deben usarse solo bajo una supervisión constante y competente. 4. El supervisor debe estar al lado del usuario. 5. Asegúrese de que los manguitos están colocados correctamente en la parte superior del brazo. 6. Asegúrese de que todas las válvulas están completamente cerradas y apretadas hacia dentro. 7. No muerda o masque el producto, las partes que puedan desprenderse podrían causar riesgo de asfixia. 8. Carga recomendada: 18-30 kg de 3 a 6 años. Inflar y Colocar 1. Infla los manguitos con la boca. Abra la válvula de seguridad e infle solo una de las cámaras de aire de cada manguito. Lléne las cámaras de aire hasta que la mayor parte de las arrugas hayan desaparecido y estén firmes al tacto, NO duras. Cierre la válvula cuando haya terminado. Nota: Nunca infle las cámaras más allá de su capacidad ni use aire comprimido para inflarlas. 2. Coloque los manguitos en la parte superior del brazo del niño e infle las cámaras restantes. 6. Asegúrese de que los manguitos se ciñen correctamente y quedan bien ajustados al brazo. No infle más de lo necesario ni corte la circulación sanguínea del niño. Nota: Para niños mayores es más fácil colocar primero los manguitos y después inflarlos. Desinflar y Quitar 1. Extraiga las válvulas de seguridad y pellizquelas para liberar el aire. 2. Quitele los manguitos al niño. Mantenimiento y almacenamiento 1. Lávalos con agua y deje que se sequen bien al aire antes de guardarlos. Guárdelos en un lugar seco, a temperatura ambiente, alejados de la luz directa del sol y teniendo cuidado de no colocar objetos pesados encima. 2. Compruebe las costuras y la superficie de los manguitos para detectar roturas o agujeros. Si observa cualquier defecto, deseché el producto y compre uno nuevo. Reciclaje Si ya no usa el producto, por favor, córtelo y reciclelo de acuerdo a la normativa local. Deseche el embalaje de manera segura y cuidadosa. No contamine. Sea un buen ciudadano y deseché la basura en modo ecológico. Busque y descargue la declaración de conformidad del producto en www.bestwaycorp.com
6

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ДЛЯ НАРУКВНИКОВ
Внимание 1. Использование наруквников не предотвращает утопление. 2. «Всегда полностью надуйте все воздушные камеры». 3. Наруквники не являются спасательным средством и должны использоваться только под постоянным и компетентным присмотром. 4. Пользователь должен всегда находиться в пределах досягаемости рук взрослого человека, присматривающего за ним. 5. Убедитесь в том, что наруквники правильно надеты на верхнюю часть рук. 6. Убедитесь в том, что все клапаны полностью вставлены. 7. Не кусайте и не жуйте изделие, поскольку откусанные от материала кусочки могут привести к удушью. 8. Диапазон веса: 18-30 кг, для детей от 3 до 6 лет. Накачивание и надевание 1. Надуйте наруквники ртом. Откройте предохранительный клапан и сначала надуйте одну воздушную камеру. Надуйте камеры, пока не расправится большая часть складок, и на ощупь будет ощущаться плотность, но НЕ до твердого состояния. По завершении закройте клапан. Примечание: Не надуйте слишком сильно и не используйте для надувания сжатый воздух. 2. Наденьте наруквники на верхнюю часть рук ребенка и надуйте остающуюся воздушную камеру. 3. Убедитесь в том, что наруквники надеты правильно и плотно облегают руки. Не надуйте слишком сильно: это будет препятствовать нормальному кровообращению ребенка. Примечание: Если ребенок взрослый, сначала наденьте на него наруквники, а затем надуйте их. Выпуск воздуха и снятие 1. Выньте предохранительный клапан, а затем сожмите его, чтобы выпустить воздух. 2. Снимите с ребенка наруквники. Обслуживание и хранение 1. Опосолните водой и тщательно просушите изделие на воздухе, прежде чем помещать на хранение. Поместите изделие в сухое место с нормальной комнатной температурой, укрытое от прямых солнечных лучей. Наруквники в спущенном состоянии не следует сжимать под тяжестью других предметов. 2. Регулярно проверяйте швы и пенуку на предмет износа и отверстий. При наличии дефектов выбросьте изделия и замените их новой парой. Утилизация Если изделие вышло из употребления, разрежьте его и утилизируйте в соответствии с указаниями муниципальных властей. Утилизируйте упаковку аккуратно и внимательно. Не мусорьте. Будьте ответственным гражданином и утилизируйте мусор, не загрязняя окружающую среду. Найдите и загрузите с веб-сайта www.bestwaycorp.com декларацию о соответствии
10

KELLUKKEIDEN KÄYTTÖOPAS
Varoitus 1. Ei suojaa hukkumiselta. 2. Täytä aina täysin kaikki ilmakammiot. 3. Kellukkeet eivät ole hengenpelastusta varten, ja niitä tulee käyttää vain jatkuvassa ja sopivassa valvonnassa. 4. Valvojan tulee olla käden ulottuvilla. 5. Varmista, että kellukkeet ovat oikeassa kohdassa käsivarsien yläosassa. 6. Varmista, että kaikki venttiilit on tyhönnetty sisään. 7. Älä pure tai purekske tuotetta, koska materiaalista irtoavat osat voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran. 8. Painorajat: 18 – 30 kg, iät 3 – 6. Täyttäminen ja pukeminen 1. Täytä kellukkeet puhaltamalla. Avaa turvaventtiili ja täytä yksi ilmakammio ensin. Täytä kammiot, kunnes suurin osa ryppyistä on poissa ja kammiot tuntuvat kosketettaessa lujalta mutta EI kovalta. Sulje venttiili kun olet valmis. Huoma: Älä koskaan täytä liikaa tai täytä painelmaa täyttämiseen. 2. Aseta kellukkeet lapsen käsivarsien yläosaan ja täytä jäljelle jäänyt ilmakammio. 3. Varmista, että kellukkeet sopivat oikein ja ovat tiukasti käsivarsien ympärillä. Älä täytä liikaa tai estä lapsen verenkiertoa. Huoma: Isompien lasten tapauksessa on helpompaa ensin asettaa kellukkeet ja täyttää vasta sen jälkeen. Tyhjennys ja risuminen 1. Vedä turvaventtiili ulos ja purista sitä ilman ulos päästämiseksi. 2. Poista kellukkeet lapselta. Kunnossapito ja säilytys 1. Huuhtelee vedellä ja anna kuivua kokonaan ennen varastointia. Varastoi kuivassa paikassa, huoneenlämmössä ja suojattuna auringonvalolta. Älä säilytä painavaa tavaraa tyhjennettyjen kellukkeiden päällä. 2. Tarkista saumat ja folio säännöllisesti repeämien ja reikien varalta. Jos tuote on viallinen, hävitä se ja hanki tilalle uusi pari. Hävitäminen Jos tuote on epäkuunnossa, pilko se ja hävitä paikallisten säädösten mukaisesti. Hävitä pakkaus huolella ja ajatuksella. Älä roskaa. Ole kunnon kansalainen ja hävitä roskat ympäristöstä välilläsesti. Tutustu tuotteen vaatimukseen alustavissaakuutukseen sivustossa www.bestwaycorp.com ja lataa se itsellesi
14

Benutzeranleitung für Schwimmlügel
Warnung 1. Schützt nicht vor Ertrinken. 2. Alle Luftkammern immer vollständig aufblasen. 3. Schwimmlügel dienen nicht der Lebensrettung und dürfen ausschließlich unter permanenter und kompetenter Aufsicht benutzt werden. 4. Die Aufsichtsperson sollte sich in Armeichweite des Kindes befinden. 5. Vergewissern Sie sich, dass die Schwimmlügel korrekt an den Oberarmen sitzen. 6. Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Ventile vollständig eingedrückt sind. 7. Beißen Sie nicht in das Produkt hinein und kauen Sie nicht darauf, da die Materialteile Erstickungen verursachen können. 8. Gewichtsbereich: 18-30 kg, Alter: 3 bis 6 Jahre. Aufblasen und Anlegen 1. Blasen Sie die Schwimmlügel mit dem Mund auf. Öffnen Sie das Sicherheitsventil und blasen Sie zunächst nur eine Luftkammer auf. Blasen Sie die Kammern auf, bis die meisten Falten geglättet sind und die Kammern sich fest, aber NICHT hart anfühlen. Schließen Sie danach das Ventil. Hinweis: Vermeiden Sie unbedingt ein übermäßiges Aufblasen und verwenden Sie keine Druckluft zum Aufblasen des Produkts. 2. Platzieren Sie die Schwimmlügel an den Oberarmen des Kindes und blasen Sie die verbleibende Luftkammer auf. 3. Vergewissern Sie sich, dass die Schwimmlügel korrekt und sicher am Arm sitzen. Vermeiden Sie ein übermäßiges Aufblasen oder ein Abdrücken der Blutirkulation des Kindes. Hinweis: Bei größeren Kindern empfiehlt es sich, die Schwimmlügel zunächst anzulegen und erst anschließend aufblasen. Luft ablassen und Ablegen 1. Ziehen Sie die Sicherheitsventile heraus und drücken Sie die Ventile zusammen, um die Luft abzulassen. 2. Nehmen Sie dem Kind die Schwimmlügel ab. Wartung und Lagerung 1. Spülen Sie das Produkt mit Wasser und trocknen Sie es gründlich an der Luft, bevor Sie es einlagern. Lassen Sie es an einem trockenen Ort unter normalen Raumbedingungen ohne direkte Sonneneinstrahlung. Die luftleeren Schwimmlügel dürfen nicht durch das Gewicht anderer Gegenstände belastet werden. 2. Prüfen Sie die Nähte und die Beschichtung regelmäßig auf Risse und Löcher. Sollten Beschädigungen gleich welcher Art vorliegen, entsorgen Sie bitte das Produkt und ersetzen Sie es durch ein neues Paar. Entsorgung Wenn das Produkt nicht mehr benutzt wird, zerschneiden Sie es bitte und entsorgen Sie es gemäß den lokalen Entsorgungsbestimmungen. Entsorgen Sie die Verpackung sorgfältig und gewissenhaft. Nicht in der Natur entsorgen. Handeln Sie verantwortungsbewusst und entsorgen Sie Abfälle auf umweltfreundliche Weise. Die Konformitätserklärung für dieses Produkt steht auf www.bestwaycorp.com zum Download bereit.
3

BRUGERMANUAL TIL BADEVINGER
Advarsel 1. Ingen beskyttelse mod drukning. 2. Pust altid alle luftkammer helt op. 3. Vingerne er ikke livreddende udstyr og må kun anvendes under konstant, kompetent opsyn. 4. Kontroløren bør være inden for rækkevidde af bæreren. 5. Sørg for, at vingerne er korrekt placeret på overarmene. 6. Sørg for, at alle ventiler er helt lukkede. 7. Undlad at bide eller tygge i produktet, da de stykker, der kommer af materialet, kan udgøre en risiko for kvælning. 8. Vægtområdet: 18-30 kg fra 3 til 6 år. Oppustning og tilpasning 1. Pust vingerne op med munden. Åbn sikkerhedsventilen og pust et luftkammer op først. Fyld kamrene, indtil de fleste rynker er væk, og den føles fast at røre ved, men IKKE hård. Luk derefter ventilen. Bemærk: Pust aldrig for meget op og anvend ikke trykluft. 2. Placer vingerne på barnets overarm og pust det resterende luftkammer op. 3. Sørg for, at vingerne passer korrekt og sidder stramt om armen. Pust ikke for meget op og blokér ikke barnets blodcirkulation. Bemærk: Til større børn er det lettere at placere vingerne på barnets arm og derefter puste dem op. Deflatering og atfælgelse 1. Træk sikkerhedsventilen ud og klem på ventilen for at tømme luften ud. 2. Fjern vingerne fra barnet. Vedligeholdelse og opbevaring 1. Rengør med vand og en ren guld, før den pakkes ned. Placer den på et tørt sted med normal udluftning. Bortskaf direkte sollys og svæmmevægning, uden luft, bør ikke klemmes sammen af vægten af andre ting. 2. Kontrollér samme og folien regelmæssigt for rifter og huller. Hvis der opdages fejl, vær venlig at kassere produktet og erstæt med et nyt par. Bortskaffelse Hvis produktet er slidt op, vær venlig at klippe det over og bortskaf det i henhold til lokal lovgivning. Bortskaf forpackningen omhyggeligt og med omtanke. Må ikke bortskaffes med husholdningsaffald. Bliv en god borger og bortskaf affald på en miljømæssig måde. Seg og download produktets overensstemmelseserklæring via www.bestwaycorp.com
7

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA PRO NAFUKOVACÍ RUKÁVKY
Upozornění 1. Nechrání před utopením. 2. Všechny komory vždy zcela nafoukněte. 3. Nafukovací rukávky nejsou záchranný prostředek a musí být používány pod neustálým dohledem dospělé osoby. 4. Na dítě s rukávký musí dohlížet dospělá osoba ze vzdálenosti, ze které na něj dosáhne. 5. Ověťte, že jsou rukávky na pažích správně nasazený. 6. Zkontrolujte, že jsou všechny ventily zatačeny dovnitř. 7. Do produktu nekusajte nebo jej nežvýkejte. Mohlo by dojít k oddělení kousků materiálu. Hrozí nebezpečí udušení. 8. Hmotnost dítěte: 18–30 kg, 3 až 6 let. Nafouknutí a nasazení 1. Rukávky nafukujte ústy. Otevřete bezpečnostní ventil a nafoukněte první komoru. Nahustěte komory tak, aby zmizela většina záhybů a produkt byl na omak pevný, ale NE tvrdý. Poté ventil zavřete. Poznámka: Nikdy nenafukujte přes míru ani nepoužívejte stlačený vzduch. 2. Nafukovací rukávky navlékněte na paže dítěte a nafoukněte zbylou komoru. 3. Ověťte, že rukávky dítěti dobře sedí a těsně obepínají paže. Nenafukujte je přes míru, aby u dítěte nedošlo k ohrožení cirkulace krve. Poznámka: U větších dětí je jednodušší nejprve navléknout rukávky a teprve poté je nafukovat. Vypuštění a sejmutí 1. Vytáhněte bezpečnostní ventili a sevřete ho, aby se mohl vzduch vypustit. 2. Sundejte rukávky z paží dítěte. Údržba a skladování 1. Před uskladněním produkt opláchněte vodou a nechte jej uschnout na vzduchu. Umístěte jej na suché místo, kde panují normální pokojové podmínky a kam nedopadají sluneční paprsky; vyfouknuté rukávky nesmí být stlačeny žádným jiným předmětem. 2. Pravidelně kontrolujte švy a fólii, zda nejsou rozpraskané nebo v nich nejsou otvory. Pokud zjistíte poškození, zlikvidujte je a nahraďte novým párem. Likvidace Pokud produkt likvidujete, přestříhněte ho a likvidujte podle místních předpisů. Obal opatrně a důkladně zlikvidujte. Nevyhazujte do směsného odpadu. Odpovědný občan likviduje odpad ekologicky. Projděte si a stáhněte prohlášení o shodě k výrobku na stránkách www.bestwaycorp.com
11

NAVOD NA POUŽITIE KRÍDELIK
Upozornenie 1. Žiadna ochrana pred utopením. 2. Vzduchové komory vždy úplne nafúknúte. 3. Krídleka nie sú zariadenie na záchranu života a môžu sa používať len pod neustálym kompetentným dozorom. 4. Dozor by sa mal nachádzať na dosah ruky od nositeľa. 5. Skontrolujte, či sú krídleka správne umiestnené na ramenách. 6. Skontrolujte, či sú ventily úplne zatiahnuté. 7. Uistite sa, že krídleka správne pasujú a že sú napevno okolo rúk. Nafukujte priľsi, aby ste nezastavili cirkuláciu krvi dieťaťa. 8. Rozsah hmotnosti: 18 - 30 kg od 3 až 6 rokov. Nafukovanie a nasadenie 1. Ustani nafuknúte nafukovacie rukávy. Otvorte bezpečnostný ventil a nafuknite najskôr jednu vzduchovú komoru. Komory nafukujte, kým nezdisne väčšina záhybov a dokiaľ rukáv nie je na dotyk pevný, ale NIE tvrdý. Po skončení ventil zatvorte. Poznámka: Nikdy nenafukujte nadme, ani na nafukovanie nepoužívajte stlačený vzduch. 2. Krídleka umiestnite na rameno dieťaťa a dofukujte zvyšné vzduchové komory. 3. Uistite sa, že krídleka správne pasujú a že sú napevno okolo rúk. Nafukujte priľsi, aby ste nezastavili cirkuláciu krvi dieťaťa. Poznámka: Pri väčších deťoch je jednoduchšie najskôr umiestniť krídleka na dieťa a potom ich nafuknúť. Vyfúknutie a odstránenie 1. Vytiahnite bezpečnostný ventil. Vložte doň zahrozený predmet a vypustite vzduch. 2. Stiahnite krídleka z dieťaťa. Údržba a skladovanie 1. Pred uskladnením opláchnite vodou a nechajte na vzduchu uschnúť. Dajte ich na suché miesto, za bezých podmienok v miestnosti, mimo dosah priameho slnečného žiarenia a vyfúknuté rukávy by nemali byť ničím zatážané. 2. Spoje a fóliu pravidelne kontrolujte na opotrebovanie a diery. Ak nájdete akékoľvek poškodenie, výrobok vyhoďte a vymňte za nový pár. Likvidácia Ak výrobok doslúžil prežiť ho a zlikvidujte podľa miestnych predpisov. Balenie starostlivo a dôkladne zlikvidujte. Nevyhazujte do odpadkov. Buďte riadnym občanom a likvidujte odpad spôsobom, ktorý je bezpečný pre životné prostredie. Prosím, vyhľadajte a stiahnite si vyhlásenie o zhode výrobkov na webovej stránke: www.bestwaycorp.com
15

MANUALE D'USO DEI BRACCIOI
Avvertenza 1. Non proteggono dal annegamento. 2. Gonfiare completamente tutte le camere d'aria. 3. I braccioni non costituiscono un dispositivo di salvataggio e devono essere utilizzati solo sotto la costante supervisione di persone esperte. 4. La persona che sorveglia il bambino deve rimanere sempre al suo fianco. 5

KARÚZÁS HASZNÁLTI ÚTMUTATÓ
Figyelmeztetés 1. A termék nem véd meg a fulladástól. 2. Mindig fújja fel teljesen az összes légkamrát. 3. A karusúzo nem életemítő eszköz, és csak megfelelő és állandó felügyelet mellett használható. 4. A felügyelőnek karnyújtásny távolságra kell lennie a viselőtől. 5. Gondoskodjon arról, hogy a karusúzo megfelelő helyen legyen a felkarra felteve. 6. Gondoskodjon arról, hogy minden szelep teljesen benyomva legyen. 7. Ne csipkedje, illetve ne rága a terméket, mert a termékről lecsipsett vagy leharapott anyag fulladást okozhat. 8. Tömegtartomány: 18 ... 30 kg, 3 ... 6 év. Felfújás és illeszkedés 1. A szájjával fújja fel a karusútól. Először nyissa ki a biztonsági szelepet, és fújja föl az ahhoz tartozó légkamrát. Addig fújja a kamrákat, amíg a ráncok legtöbbsé ei nem múlik, és érintésre feszeszek, de NEM kemények. Ha ezzel elkészült, zárja el a szelepet. Megjegyzés: Soha ne fújja túl, illetve ne használjon sürített levegőt a felfújáshoz. 2. Helyezze fel a karusút az a gyermek felkarjára, majd fújja fel a fennmaradó légkamrákat. 3. Gondoskodjon arról, hogy a karusúzo megfelelően illeszkedjen, és feszesen fogja körbe a kart. Ne fújja túl, illetve ne szorítsa el vele a gyermek vérkeringését. Megjegyzés: Nagyobb gyermekek esetén egyszerűbb, ha a karusútól csak azután fújja fel, ha már a karusúzo a gyermekem van. Leeresztés és levétel 1. Húzza ki a biztonsági szelepet, majd csipje meg, hogy az ki tudja engedni a levegőt. 2. Vegye le a karusút a gyermektől. Karbantartás és tárolás 1. Elrakás előtt öblítse le vízzel, és levegőn szárítsa meg alaposan. Tegye normál szobai körülmények közötti, közvetlen napágrázkásnak nem kitett száraz olyan helyre, ahol a leeresztett karusúzkra nem nehezkedik semmilyen súly. 2. Rendszeresen ellenőrizze a varratokat és a fálát, hogy nincs-e rajtuk szakadás és lyuk. Hiba esetén dobja ki a terméket, és cserélje le egy új párral. Ártalmatlanítás Ha a terméket többé már nem lehet használni, vágja szét, és ártalmatlanítsa a helyi önkormányzat előírásai szerint. A csomag ártalmatlanítását óvatosan és gondosan végezze. Ne szemeteljen. Felelős állampolgárként a szemet ártalmatlanítását környezetbarát módon tegye. A termék megfelelősségi nyilatkozata ügyében látogassa meg a www.bestwaycorp.com webhelyet, ahol megkéresheti és letöltheti a dokumentumot
17

KOLLUK KULLANIM KILAVUZU
Uyarı 1. Boşunmaya karşı koruması yoktur. 2. Tüm hava bölmelerini tutukla tamamen şişirin. 3. Kolluklar bir can kurtaran aygıtı değildir ve yalnızca süreklı yetkılı gozetimi altında kullanılmalıdır 4. Gözde kişı çoukaktan bir kol mesafesinde olmalıdır. 5. Kollukların üst kolda doğru şekilde yerleştirilidinden emin olun 6. Tüm valflerin tamamen içeri bastırılışn oluduından emin olun 7. Ürünü malzemenin isirılıp koparılın parçaları boğulma tehlikesine neden olabileceğı için isırmayın ya da çiğnemeyin. 8. Ağırlık aralığ: 3 ile 6 yaşı, 18-30 kg arası. Şişirme ve Takma Kollukları açgızınıza şişirin. Güvenlik sapabını açın ve önce bir hava bölmesini şişirin. Hava bölmelerini, kırılgılıkların büyük kısmı yok olana kadar şişirin; dokunulduğunda sert DEĞİL, sağlam olmalıdır. Birimde sübabi kapatın. Not: Asla gereğinden fazla veya başınıyla hava kullanarak şişirmeyin. Kollukları çoğulun koluna geçirin ve kolan hava bölmelerini şişirin. 3. Kollukların doğru şekilde oturuđuından ve kolu sıkıca sarıdıından emin olun. Gereğinden fazla şişirmeyin, aksi takdirde çoğulun kan dolaşımı kesilir. Not: Daha büyük çouklar için ilk önce kolluğu takıp daha sonra şişirmek daha kolaydır. Havasını İndirme ve Çıkarma 1. Emniyet valfini dışa doğru çekin ve sıkarak havayı boşaltın. 2. Kollukları çoğulun kolundan çıkartın. Bakım ve Saklama 1. Saklamak üzere kaldırmadan önce suyla durulayın ve havayla iyice kurutun. Doğrudan güneş ışığına maruz kalmayın kuruy ve normal oda sıcaklığında sahıp bir yere kuruyın; havası indirilmiş kollukların üzerine başka bir şey yerleştirmeyin. 2. Dikisler ve folyoda düzensiz olarak yırtık ve delik kontrolü yapın. Herhangi bir hasar varsa, lütfen ürünüleri atın ve yenisiyle değıştirin. Elden Çıkarma Ürün hizmet dışı ise, lütfen kesin ve yerel konseye uygun olarak atın. Paketi dikkatli ve saygılı şekilde atın. Karıştırmayın. İyi bir vatandaşı olun ve çöprü çevreye saygılı şekilde atın. Lütfen www.bestwaycorp.com adresinden ürünün uygunluk beyannamesini araştırın indirin.
21

KÄSIVARREIJUKITE KASUTUSJUHEND
Hoiatus 1. Need ei ole uppumist tõkestavad vahendid. 2. Pumbake alati täis kõik õhukambriid. 3. Käisavarreujukid ei ole elupaistevahendid ja neid tuleb kasutada vaid pideva ja pädeva järelevalve all. 4. Järelevalvaja peab olema ujujate kandja käeallatuses. 5. Veenduge, et käisavarreujukid on nõuetekohaselt käisavartele paigaldatud. 6. Veenduge, et kõik klapid on sisse lihtatud. 7. Ärge ujukeid hammustage ega närgne, kuna materjalitükk võivad põhjustada hingamistakistusi. 8. Kehakaalu vahemik: 18–30 kg, vanus 3 kuni 6 aastat. Täitmine ja sobitamine 1. Puhuge käeavarreujukid suuga täis. Avage turvaklapp ja puhuge esmalt täis üks kamber. Puhuge kambritesse niipalju õhku, et kortsud on kadunud ja ujukid tunduvad tugevad, kuid MITTE kõvad. Kui olete lõpetanud, sulgege klapp. Märkus: Ärge mingil juhul pumbake üle ega kasutage suruõhku. 2. Pange käisavarreujukid lapse ülemisele käsivarrele ja pumbake täis teine õhukamber. 3. Veenduge, et käisavarreujukid on ümber käsivarre kindlalt ja tihedalt. Ärge üle pumbake, et lapse vereingimist mitte takistada. Märkus: Suurematel lastel on hõlpsam panna ujukid esmalt käisavartele ja seejärel täis pumbata. Tühjendamine ja seljast võtmine 1. Tõmmake turvaklapp välja ja vajutage seda, et õhk välja lasta. 2. Võtke käisavarreujukid lapselt ära. Hoodamine ja hoolestamine 1. Enne hoiule panekut pease keele ja vee põhjalikult puhtaks. Hoidke kuivas kohas, normaaltähtsustega ruumis, varjatud otsese päikesevalguse eest, tühjaksjäänud käeavarreujukid ei tohi olla mingite esemete surve all. 2. Kontrollige regulaarselt liitekohti ja volte rebenemise ja aukude suhtes. Kui leiate mingi rikke, ärge neid käisavarreujukid enam kasutage ja võtke uus paar. Utiliseerimine Kui toode on kasutusest kõrvaldatud, lõigake see katki ja andke üle kohalikele jäätmeäritlustesvõttele. Utiliseerige toode hoolikalt ja labimõeldult. Ärge pange prügikasti. Olge eeskujulik kodanik ja utiliseerige keskkonnasõbralikult mool. Vastavusdeklaratsiooni leiate ja saate alla laadida veebisaidilt www.bestwaycorp.com
25

Directcires – Peso corporal aproximado: grupo de edad			
11 kg – 12 meses	11 kg – 15 kg	~ 12 a 24 meses	
15 kg – 18 kg	~ 24 a 36 meses	18 kg – 30 kg	~ 3 a 6 años
30 kg – 60 kg	~ 6 a 12 años	> 60 kg	~ más de 12 años
Væjledning – Omrentlig kropsvægt: Aldersgruppe			
11 kg – 12 måneder	11 kg – 15 kg	~ 12 måneder til 24 måneder	
15 kg – 18 kg	~ 24 måneder til 36 måneder	18 kg – 30 kg	~ 3 år til 6 år
30 kg – 60 kg	~ 6 år til 12 år	> 60 kg	~ over 12 år
Orientação – Peso corporal aproximado: grupo etário			
11 kg – 12 meses	11 kg – 15 kg	~ 12 meses a 24 meses	
15 kg – 18 kg	~ 24 meses a 36 meses	18 kg – 30 kg	~ 3 anos a 6 anos
30 kg – 60 kg	~ 6 anos a 12 anos	> 60 kg	~ mais de 12 anos
ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗ – ΣΩΜΑΤΙΚΟ ΒΑΡΟΣ ΚΑΤΑ ΠΡΟΣΤΕΤΤΙΣΗ: ΗΛΙΚΙΑΚΗ ΟΜΑΔΑ			
11 KG – 12 ΜΗΝΕΣ	11 KG – 15 KG	~ 12 ΜΗΝΕΣ ΕΩΣ 24 ΜΗΝΕΣ	
15 KG – 18 KG	~ 24 ΜΗΝΕΣ ΕΩΣ 36 ΜΗΝΕΣ	18 KG – 30 KG	~ 3 ΕΤΩΝ ΕΩΣ 6 ΕΤΩΝ
30 KG – 60 KG	~ 6 ΕΤΩΝ ΕΩΣ 12 ΕΤΩΝ	> 60 KG	~ ΑΝΩ ΤΩΝ 12 ΕΤΩΝ
Для справки – Приблизительный вес тела: возрастная группа:			
11 кг. – 12 месяцев	11 кг. – 15 кг.	~ 12 месяцев – 24 месяцев	
15 кг. – 18 кг.	~ 24 месяцев – 36 месяцев	18 кг. – 30 кг.	~ 3 лет – 6 лет
30 кг. – 60 кг.	~ 6 лет – 12 лет	> 60 кг.	~ больше 12 лет
Návod – přibližná hmotnost: věková skupina			
11 kg – 12 měsíců	11 kg – 15 kg	~ 12 měsíců až 24 měsíců	
15 kg – 18 kg	~ 24 měsíců až 36 měsíců	18 kg – 30 kg	~ 3 roky až 6 let
30 kg – 60 kg	~ 6 let až 12 let	> 60 kg	~ více než 12 let
Brukeninformasjon – Omrentlig kroppsvekt: aldersgruppe			
11 kg – 12 måneder	11 kg – 15 kg	~ 12 måneder til 24 måneder	
15 kg – 18 kg	~ 24 måneder til 36 måneder	18 kg – 30 kg	~ 3 år til 6 år
30 kg – 60 kg	~ 6 år til 12 år	> 60 kg	~ over 12 år
Vägledning – Ugefärlig kroppsvikt: åldersgrupp			
11 kg – 12 månader	11 kg – 15 kg	~ 12 månader till 24 månader	
15 kg – 18 kg	~ 24 månader till 36 månader	18 kg – 30 kg	~ 3 år till 6 år
30 kg – 60 kg	~ 6 år till 12 år	> 60 kg	~ över 12 år
Ohje – Keskimääräinen paino: ikäryhmä			
11 kg – 12 kuukautta	11 – 15 kg	~ 12–24 kuukautta	
15 – 18 kg	~ 24–36 kuukautta	18 – 30 kg	~ 3–6 vuotta
30 – 60 kg	~ 6–12 vuotta	> 60 kg	~ yli 12 vuotta

KARUSZÁS HASZNÁLTI ÚTMUTATÓ
Figyelmeztetés 1. A termék nem véd meg a fulladástól. 2. Mindmíg fel nem pújtolt teljesen az összes légkamrát. 3. A karusúzo nem életmentő eszköz, és csak megfelelő és állandó felügyelet mellett használható. 4. A felügyelőnek karnyújtásny távolságra kell lennie a viselőtől. 5. Gondoskodjon arról, hogy a karusúzo megfelelő helyen legyen a felkarra felteve. 6. Gondoskodjon arról, hogy minden szelep teljesen benyomva legyen. 7. Ne csipkedje, illetve ne rága a terméket, mert a termékről lecsipsett vagy leharapott anyag fulladást okozhat. 8. Tömegtartomány: 18 ... 30 kg, 3 ... 6 év. Felfújás és illeszkedés 1. A szájjával fújja fel a karusútól. Először nyissa ki a biztonsági szelepet, és fújja föl az ahhoz tartozó légkamrát. Addig fújja a kamrákat, amíg a ráncok legtöbbsé ei nem múlik, és érintésre feszeszek, de NEM kemények. Ha ezzel elkészült, zárja el a szelepet. Megjegyzés: Soha ne fújja túl, illetve ne használjon sürített levegőt a felfújáshoz. 2. Helyezze fel a karusút az a gyermek felkarjára, majd fújja fel a fennmaradó légkamrákat. 3. Gondoskodjon arról, hogy a karusúzo megfelelően illeszkedjen, és feszesen fogja körbe a kart. Ne fújja túl, illetve ne szorítsa el vele a gyermek vérkeringését. Megjegyzés: Nagyobb gyermekek esetén egyszerűbb, ha a karusútól csak azután fújja fel, ha már a karusúzo a gyermekem van. Leeresztés és levétel 1. Húzza ki a biztonsági szelepet, majd csipje meg, hogy az ki tudja engedni a levegőt. 2. Vegye le a karusút a gyermektől. Karbantartás és tárolás 1. Elrakás előtt öblítse le vízzel, és levegőn szárítsa meg alaposan. Tegye normál szobai körülmények közötti, közvetlen napágrázkásnak nem kitett száraz olyan helyre, ahol a leeresztett karusúzkra nem nehezkedik semmilyen súly. 2. Rendszeresen ellenőrizze a varratokat és a fálát, hogy nincs-e rajtuk szakadás és lyuk. Hiba esetén dobja ki a terméket, és cserélje le egy új párral. Ártalmatlanítás Ha a terméket többé már nem lehet használni, vágja szét, és ártalmatlanítsa a helyi önkormányzat előírásai szerint. A csomag ártalmatlanítását óvatosan és gondosan végezze. Ne szemeteljen. Felelős állampolgárként a szemet ártalmatlanítását környezetbarát módon tegye. A termék megfelelősségi nyilatkozata ügyében látogassa meg a www.bestwaycorp.com webhelyet, ahol megkéresheti és letöltheti a dokumentumot
17

MANUALUL UTILIZATORULUI PENTRU PERNELE PENTRU BRAPE
Avvertiment 1. Nu protejează împotriva înecului. 2. Umflați complet toate camerele de aer. 3. Pernele pentru brațe nu reprezintă un dispozitiv de salvare a vieții și trebuie utilizate sub supraveghere constantă, competentă. 4. Supraveghetorul trebuie să se afle la o distanță de un braț față de purtător. 5. Asigurați-vă că pernele pentru brațe sunt poziționate corect pe brațele superioare. 6. Asigurați-vă că toate supapele sunt complet împinse înăuntru. 7. Nu mușcați sau mestecați produsul întrucât bucățile care pot fi mușcate din material pot duce la pericol de sufocare. 8. Interval de greutate: 18-30 kg cu vârsta între 3 și 6 ani. Umflați și fixați 1. Umflați pernele pentru brațe cu o pompă. Deschideți supapa de siguranță și umflați mai întâi o cameră de aer. Umpleți camerele până când dispar majoritatea cutelor și se simte fermă la atingere, dar NU rigidă. Închideți valva când ați terminat. 2. Puneți pernele pentru brațe în exces sau în funcție de utilizare aer comprimat pentru umflare. Notă: Nu umflați niciodată în exces sau pe brațele superioare ale copilului și umflați restul camerelor de aer. 2. Puneți pernele pentru brațe pe brațele utilizatorului care copilului și umflați restul camerelor de aer. 3. Asigurați-vă că pernele pentru brațe se potrivește corect și sunt fixe în jurul brațului. Nu umflați în exces; în caz contrar veți supraîncălzi circulația copilului. Notă: Pentru copii de vârstă mai mari este mai ușor să fixați mai întâi pernele pentru brațe pe brațele copilului și apoi să le umflați. Dezumflați și scoateți 1. Trageți în afară valva de siguranță, strângând valva pentru a elibera aerul. 2. Scoateți pernele pentru brațe de pe brațele copilului. Întreținere și depozitare 1. Clătiți cu apă și uscați metodic înainte de depozitare. Puneți la loc uscat, într-o cameră normală, ferite de umiditate și dezumflație, iar pernele pentru brațe nu trebuie comprimate cu alte greutăți pe ele. 2. Verificați cușturile și folia periodic pentru semne de rupături sau orificii. Dacă există defecte, eliminați produsele și înlocuiți-le cu o pereche nouă. Eliminare Dacă produsul nu mai este adecvat, vă rugăm să-l tăiați și să-l eliminați conform prevederilor consiliului dvs. local. Umflați pachetul cu atenție și considerabil. Nu aruncați la gunoi. Pentru a fi un bun cetățean eliminați gunoii într-o manieră ecologică. Vă rugăm să căutați și să descărcați declarația de conformitate a produsului pe www.bestwaycorp.com
22

UPUTSTVO ZA UPOTREBU ZA NARUKVICE
Upozorenje 1. Bez zaštite od davljenja 2. Uvek potpuno nadvuajte sve vazdušne komore. 3. Narukvice nisu sredstvo za spasavanje života i moraju se koristiti samo uz konstantan nadzor kompetentne osobe. 4. Osoba koja nadgleda treba biti na dohvrat ruke osobe koja nosi prsluk. 5. Osigurajte da su narukvice pravilno postavljene na nadlaktice. 6. Osigurajte da su svi ventili potpuno ugovrani. 7. Ne grizite i ne žvačite proizvod jer delovi koji bi mogli biti odgrizeni sa tkanine mogu uzrokovati opasnost od davljenja. 8. Za kilaze: 18-30 kg od 3 to 6 godina. Nadvuajte i obucite 1. Ustima nadvuajte narukvice. Otvorite sigurnosni ventil i nadvuajte prvo jednu vazdušnu komoru. 2. Napunite komore od većina nabora ne nestane i od ne postane čvrsto ali NE tvrdo. Zatvorite ventil kad završite. Napomena: Nikad nemojte previše nadvuivati ili koristiti vazduh pod pritiskom za nadvuivanje. 2. Stavite narukvice na nadlaktice deteta i nadvuajte preostalu vazdušnu komoru. 3. Osigurajte da narukvice dobro pasu i da čvrsto stoje oko ruku. Ne nadvuivajte previše ili čete detetu zaustaviti cirkulaciju. Napomena: Za veću decu lakše je prvo navući narukvice pa onda nadvuati. Skinite i izdvojajte 1. Izvucite sigurnosni ventil, stišćući ventil da ispuštite vazduh. 2. Skinite narukvice sa deteta. Održavanje i odlaganje 1. Isperite vodom i osušite na vazduhu pre odlaganja. Postavite na suvo mesto, normalne sobne temperature, dalje od direktno sunčeve svetlosti i izduvane narukvice se ne smeju priskitati teretom. 2. Proveravajte redovno da li šavovi imaju rupe i oštećenja. Ako ima oštećenja, molimo bacite proizvod i zamenite novim parom. Bacanje Ako proizvod nije ispravan, molimo isecite ga i bacite u skladu sa lokalnim pravilima. Bacite proizvod pažljivo i oprezno. Ne bacajte na ulicu. Budite uzoran građanin i bacajte smeće na ekološki svestan način. Potražite i preuzmite deklaraciju u usaglašenosti proizvoda sa stranice www.bestwaycorp.com
26

Návod – Přibližná tělesná hmotnost: věková skupina			
11 kg – 12 měsíců	11 kg – 15 kg	~ 12 až 24 měsíců	
15 kg – 18 kg	~ 24 až 36 měsíců	18 kg – 30 kg	~ 3 až 6 rokov
30 kg – 60 kg	~ 6 až 12 rokov	> 60 kg	~ viac ako 12 rokov
Wskazówki – Przybliżona masa ciała: grupa wiekowa			
11 kg – 12 miesięcy	11 kg – 15 kg	~ od 12 do 24 miesięcy	
15 kg – 18 kg	~ od 24 do 36 miesięcy	18 kg – 30 kg	~ od 3 do 6 lat
30 kg – 60 kg	~ od 6 do 12 lat	> 60 kg	~ powyżej 12 lat
Íránymutatás – hozzávetőleges testtömeg: korcsoport			
11 kg – 12 hónapos	11 ... 15 kg	~ 12 ... 24 hónapos	
15 ... 18 kg	~ 24 ... 36 hónapos	18 ... 30 kg	~ 3 ... 6 éves
30 kg ... 60 kg	~ 6 ... 12 éves	> 60 kg	~ több mint 12 éves
Norādes – aptuvenais ķermeņa svars: vecuma grupa			
11 kg – 12 mēneši	11 kg – 15 kg	~ 12 līdz 24 mēneši	
15 kg – 18 kg	~ 24 līdz 36 mēneši	18 kg – 30 kg	~ 3 līdz 6 gadi
30 kg – 60 kg	~ 6 līdz 12 gadi	> 60 kg	~ vairāk nekā 12 gadi
Rekomendacija – apytikslis kūno svoris: amžiaus grupė			
11 kg – 12 mėn.	11 kg – 15 kg	~ nuo 12 mėn. iki 24 mėn.	
15 kg – 18 kg	~ nuo 24 mėn. iki 36 mėn.	18 kg – 30 kg	~ nuo 3 metų iki 6 metų
30 kg – 60 kg	~ nuo 6 metų iki 12 metų	> 60 kg	~ daugiau nei 12 metų
Navodila – okvima telesna teža: starostna skupina			
11 kg – 12 mesecov	11 kg – 15 kg	~ od 12 do 24 mesecev	
15 kg – 18 kg	~ 24 meseca do 36 mesecev	18 kg – 30 kg	~ od 3 do 6 let
30 kg – 60 kg	~ od 6 do 12 let	> 60 kg	~ več kot 12 let
Yöi göstermesi için– yaklaşık vücut ağırlığı: yaş grubu			
11 kg – 12 aylık	11 kg – 15 kg	~ 12 aylıktan 24 aylığa	
15 kg – 18 kg	~ 24 aylıktan 36 aylığa	18 kg – 30 kg	~ 3 yaşından 6 yaşına
30 kg – 60 kg	~ 6 yaşından 12 yaşına	> 60 kg	~ 12 yaş üzeri
Indicații - Greutate corporală aproximativă: grupă de vârstă			
11 kg – 12 luni	11 kg – 15 kg	~ 12 luni până la 24 luni	
15 kg – 18 kg	~ 24 luni până la 36 luni	18 kg – 30 kg	~ 3 ani până la 6 ani
30 kg – 60 kg	~ 6 ani până la 12 ani	> 60 kg	~ peste 12 ani
Упътване – Приблизително телесно тегло: възрастова група			
11 kg – 12 месеца	11 kg – 15 kg	~ 12 месеца до 24 месеца	
15 kg – 18 kg	~ 24 месеца до 36 месеца	18 kg – 30 kg	~ 3 години до 6 години
30 kg – 60 kg	~ 6 години до 12 години	> 60 kg	~ над 12 години

PLAUKIMO RANKOVŲ NAUDOTOJŲ VADOVAS
Išpėjimas 1. Neapsaugo nuo skendimo. 2. Visiškai pripūskite visas oro kameras. 3. Plaukimo rankovės nėra gyvybę sauganti priemonė, jas galima naudoti tik nuolat prižiūrint išmanančiam asmeniui. 4. Prižiūrintis asmuo visada turi gauti pasekių vaikią iššledamas rankų. 5. Patikrinkite, kad rankovės rankovės būtų teisingai uždėtos ant viršutines rankų dalies. 6. Patikrinkite, kad visi vožtuvai būtų iki galo įspausiti. 7. Neškąkite ir nekrantykite gaminio ar netiškąškite jo dalių, nes galite uždegti. 8. Vaiko svoris: 18–30 kg, nuo 3 iki 6 metų amžiaus. Pripūskite ir primatuokite 1. Pripūskite plaukiojimo rankoves bėra. Atidarykite apsauginį vožtuvą ir pirmiausia pripūskite vieną or kamērą. Pūskite tol, kol beveik nebelsika rankšlijų ir rankovės tam tvirtos, tačiau NE PER DAUG. Baigę skiendę uždarykite. Pastaba: Niekada nepripūskite per daug ir nenaudokite suspausto oro priemonėi pripūsti. 2. Užmaukite plaukimo rankoves ant vaiko rankų viršutines dalis ir pripūskite liksius or kamērą. 3. Ištikrinkite, kad rankovės uždėtos teisingai ir nesmuknės nuo rankos. Nepripūskite per stipriai, kad nesutrikūtų vaiko kraujotaka. Pastaba: Didensniems vaikams lengviau pirma užmauti plaukimo rankoves, o po to pripūsti. Išleiskite orą ir nuimkite 1. Ištraukite apsauginį vožtuvą, jį atidarykite suspausdami ir išleiskite orą. 2. Numaukite plaukimo rankoves nuo vaiko rankų. Priežiūra ir laikymas 1. Nuskaulinkite vandeniu ir kruopščiai išdžiovinokite prieš padedami laikyti. Laikykite sausoje, normalios temperatūros patalpoje, saugokite nuo tiesioginio saulės spindulių ir neužkraukite kitais daiktais. 2. Reguliariai tikrinkite siūles ir paviršius, ar jie nesusidėvejo ir nėra skylių. Jei yra pažeidimų, produktą išmeskite ir naudokite naują porą. Utilizavimas Jei produktą nebenaudojate, jį perkirpkite ir utilizuokite pagal vietinius reikalavimus. Atsakingai išmeskite pakuotes. Neiškušlinkite. Išmeskite šiukšles tinkamai ir netešdami aplinkos. Prašome išširti ir atsisiusiti produkto atitikties deklaraciją per www.bestwaycorp.com
19

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА РАМЕННИ ПЛУВКИ
Внимание 1. Няма защита срещу удавяне. 2. Винаги напълно напompайте всички въздушни камери. 3. Раменните плувки не са животоспасяващо средство и трябва да се използват само под постоянен, компетентен надзор. 4. Лицето, което наблюдава трябва да бъде на една ръка разстояние от лицето, което използва продукта. 5. Уверете се, че раменните плувки са правилно позиционирани върху горната част на ръцете. 6. Уверете се, всички ventили са изцяло натиснати навътре. 7. Не ханете или дънчате продукта, тъй като има вероятност отхвананите от материала парчета, могат да предизвикат опасност от задушаване. 8. Диапазон на телно: 18-30 kg от възраст 3 до 6. Напомпайте и сложете 1. Надуйте раменните плувки с уста. Отворете предпазния вентил и надуйте първо една въздушна камера. Напомпайте камерите, докато повечето от гъните са изчезнали и те се чувстват твърди при допир, но НЕ прекалено твърди. Затворете вентила, когато приключите. Забележка: Никогa не напompайте прекалено и не използвайте отгено въздух при надуване. 2. Поставете раменните плувки върху горната част на ръцете на детето и надуйте другата въздушна камера. 3. Уверете се, че раменните плувки пасват правилно и са с стената припленали около ръката. Не надувайте прекомерно, тъй като това ще доведе до намаляване на циркулацията на кръв на детето. Забележка: За по-големи деца е по-лесно първо да се сложат върху ръцете раменните плувки и след това да се надуят. Изпускане и Сваляне 1. Издърпайте предпазния кланал, като го притискате за да се освободи въздуха. 2. Сваляте раменните плувки от ръцете на детето. Поддръжка и Съхранение 1. Изпланете с вода и оставете да изсъхне напълно на въздух, преди да го приберете. Поставете го на сухо място, при нормални атмосферни условия, далеч от пряка слънчева светлина, раменните плувки и напунат въздух не трябва да бъдат притиснати от други тежесте. Поставете върху тух. 2. Проверете шевове и фолиото редовно за съпъване и дупки. Ако има някаква дефект, моля изхвърлете продукта и го заменете с нов чифт. Разпоредждане Ако продуктът е извън употреба, моля, нарежете го изхвърлете според вашия местен регламент. Разполагате опаковката, внимателно и обмислено. Не изхвърляйте. Бъдете добър гражданин и изхвърляйте отпадъците по съобразен с околната среда начин. Моля, потърсете и изтегнете декларацията за съответствие на продукта на адрес www.bestwaycorp.com
23

کتاب استخدام عوامات الذراع
التحذير 1. ليس هناك حماية من الغرق. 2. احرص تماماً على نفخ جميع الغرف الهوائية. 3. عوامات الذراع ليست أداة لتأمين الحياة، و يجب ألا يتم استخدامها إلا تحت الإشراف المستمر لشخص مختص. 4. يجب أن يكون المشرف قريباً من ذراع الطفل الذي يرتدي عوامة الذراع. 5. نذكك من وضع عوامة الذراع في الوضع الصحيح على الرقعة المطلوبة. 6. نذكك أن عوامة الذراع تتوقف تماماً مع الذراع و أنها مربوطة بإحكام حول الذراع . لا تقرب في الفم و لا تقنع الدورة الدموية للطفل. 7. لا تضغط أو تضغط المنتج حيث أنه قد تسبب العادة مما قد يفسد عنصر الاحتفاظ. 8. مدى الوزن: 30-18 كجم من عمر 3 إلى 6 سنة. الخطى يكون كالآتي 1. انفخ عوامات الذراعين بشكل افك. اضغط مسام الامان، و انفخ وحدة واحدة بلهواء اولاً.